



標點符號怎樣使用

著 金 錫

行發店書聯三知新·書讀·活佳

782
8680

AG 84/12

標點符號怎樣使用

錫 金 著

知新·書讀·活生

三聯書店

728·Q361·36K·P.110·\$3.30

版權所有 不准翻印



一九四九年三月一第版

一九五〇年七月第三版

星光印刷廠承印

北京造18001—24000册

· 總 管 理 處 ·

北京西總布胡同二十九號

· 各 地 分 店 ·

北京王府井 上海南京路 瀋陽太原街 廣州永漢路

天津 濟南 西安 長沙 開封

香港 大連 哈爾濱 重慶

叙例

一、本編爲粗通文字，尙未能熟諳標點符號的使用法的知識青年而作。特別是爲了東北青年，他們經歷了十四年的日寇的摧殘與奴役，深受了日僞的「協和語」的影響，以致他們的文字和語言都含混不清，無法正確地表達自己的意思；加以日文是一向沿用中國的落後的舊式句讀法的，所以新的標點符號在東北青年中竟成了一種陌生的東西，幾乎全不會使用；爲了使他們能彀接近、熟悉和掌握祖國的新文化，故在標點符號的一般使用法外，對它的重
要性及來源等等的普通概念和知識，也多作說明。

二、本編所講述的，祇是現在通行的一般使用法，並不完全根據西洋標點符號原來的規定法則。凡西洋標點符號的使用法有未爲國人接受者，即不詳述。

三、本編的講述方法，是從每一個標點的實際應用上去說明，以免學習者知道了許多標點符號的名稱和意義，仍不會使用。

四、本編講述每一個標點符號，都從它的最主要的，也是最基本的使用法入手，漸及它的旁枝。其中也根據學習者接受的難易，而權衡了它們的詳略。對於用法最複雜的分點，則祇說明它的基本用處是分別層次，而它的從一個層次到第二個層次的轉折的意味即不加詳

說；因爲明白了層次的劃分，就自然會標出語意轉折中的層次來，說得簡單，可以使學習者抓住要點，不致發生疑難和困惑。對於大家比較熟知的逗點和冒引號等，則比較地詳述其用途，以見其用法的繁多，可以靈活變化。

五、在說明標點符號的使用法外，本編對一般使用中所遇見的疑難，也都加以解釋。

六、本編所舉引的各個例子，有的出於自撰，有的引自成書，往往引來後又加以改作，祇求適合於說明之用，故都不一一詳爲註明其出處。至於每個例子常求意思的完整，則又是因爲想讓學習者能從例子中看到標點與標點間的有機的構成，所以也不厭煩冗了。若用作教本時，則可就各個例子中的不同意味，多加解釋。

七、關於標點符號的名稱，自來極不一致：有的是從西洋名稱譯出的，有的則是直採自日本名字。本編都就其性質定一專名——多數是從原有名字中選取的，也有少數是新加的，——以求見名知義。至於原有的各種別名，則另列一個一覽表，附於卷末。對於印刷文字中及平時書寫中所用到的校對和修改的符號，雖然一般都不把牠們列在標點符號之中，但它們的用途甚廣，故本編亦加以解說，作爲附錄列入。

一九四八年五月四日。編金·佳木斯·東北大學。

目次

叙例

一、引言

爲什麼要使用標點符號？	一
現在使用的標點符號是那裡來的？	五
爲什麼大家使用標點符號會感到困難？	六
辨別標點符號和認清自己的文字。	九

二、點號

什麼是點號？	一〇
基本點號——句點和逗點。	一一
輔助點號——隔點和分點。	二〇

帶有標號性質的輔助點號——冒引號、疑問號和感歎號。……………二四 2

疑問號和感歎號的濫用及怎樣用它們作標號。……………三〇

各種點號統攝部分的大小和停頓的時間。……………三三

三、標號

什麼是標號？……………三五

統括的標號——提引號和夾註號。……………三五

引伸的標號——引折號和虛略號。……………四六

私名的標號——專名號和文籍號。……………五三

專名號和文籍號寫在那一邊？……………五六

唯一用點來表示的標號——音界號。……………五七

四、其他幾種印刷中常見的符號

提註號、間隔號、諱缺號、漏缺號、加重號、代字號和疊字號。……………五九—六六

五、餘論

知道了還不頂事，一定要多練習才成。……………六八

用集體學習法來練習標點符號	七〇
不要濫用和濫造標點符號	七一
標點符號的靈活應用	七三

〔附錄〕

標點符號一覽表	七五
書寫文字中所用的幾種修改符號	七八
印刷文字中所用的幾種校對符號	八五

一、引言

爲什麼要使用標點符號？

我們有一個意思，要讓別人知道，普通有兩個最方便的方法來傳達：把這個意思編成了話，說給別人聽；或者把它寫成文章，送給別人看。語言和文字並不是一回事，它們之間的主要區別，就在語言是訴之於聽者的耳朵，而文字却是訴之於讀者的眼睛；語言用的是文字的聲音，而文字却是用的代表語言的聲音和意義的記號。

說話的時候，每一句話中，我們的語調都有高、低，輕、重，快、慢的不同；說到一個段落，我們自然而然的也會有停頓，而且在必要的時候；我們還可以用手勢和姿態來幫忙。但一寫成文字時，這些就都沒有了。所以，我們即使完全認識和熟悉了那些代表了語言的聲音和記號，仍舊不容易捉摸文字的段落和語調。所以，我們要用標點符號來注明，幫助讀者瞭解。

沒有標點符號的文字不但讀起來一定很費力，而且還會弄錯。有幾個很出名的說明沒有標點符號的文字被人弄錯的笑話，說得很好——

〔笑話一〕

有一個人討厭客人因下雨賴道不走，便在牆上貼了一張表示逐客的字條，讓他看了知趣自走：

「下雨天留客，天留人不留！」

却忘了點標點。等了半天，客人還是不走。只好起來責問客人，爲什麼讀了字條還不走。不料客人却說看了條子表示留客才不走的，原來他讀成了：

「下雨天，留客天，留人不？留！」

〔笑話二〕

有一個人討厭過路的人常在他的牆角小便，便貼了一張字條：

「過路人等，不得在此小便！」

也沒有點標點。後來，過路的人都趕到他的牆角來小便了。他怒極，便抓住一個，責問他；不料那人却說是被邀來小便的。因爲字條上既沒有標點，他很有理由的讀成了：

「過路人：等不得，在此小便！」

〔笑話三〕

有一個人託朋友去看看別人爲他說媒的姑娘。不久便接到一封信，是不會標點的，他讀道：

「烏黑頭髮沒有，麻子，脚不大周正。」

他見說那姑娘的模樣是那樣的，便決意不要。不料朋友來信所說的意思原來是這樣的：

「烏黑頭髮，沒有麻子，脚不大，周正。」

這些，都是因爲沒有標點，所以鬧了這樣大的錯誤！沒有標點的文字，常是沒有完全和正確地表達意思的能力的。在古文中，這種例子就很多——

〔例一〕

「民可使由之，不可使知之！」（論語）就可以標點成：「民可使，由之；不可使，知之！」意思就完全兩樣了。

〔例二〕

「道可道，非常道；名可名，非常名。無名，天地之始；有名，萬物之母。故常無欲，以觀其妙；常有欲，以觀其微。此兩者，同出而異名，同謂之玄，玄之又玄，衆妙之門。」（道德經）也可以讀成：

「……無，名天地之始；有，名萬物之母。故常無，欲以觀其妙；常有，欲以觀其微。此兩者同，出而

異名。——同，謂之玄，玄之又玄，衆妙之門。」所指的也就完全不同了。

不要以爲這僅是古文的毛病，這在白話文中，以至任何的文字中也都是一樣。因爲「我手寫我口」，雖然久已是「言文一致」論者的理想，但由於點字（無論那一種文字）經過語言的聲音到文字的形象的轉譯，究竟沒有出語成音那麼快，要煩難得多，所以任何的文字都一定要比語言來得簡練。我們的文字常常是我們的語言的提要。因此，我們的意思在文章裡表達出來，也一定要更有條理，更集中，不易隨時轉換或臨時補充。用了標點符號，就可以使這些壓縮了的語言的條理更清楚，也可以省去許多說明和補充。

所以標點符號是幫助別人來瞭解自己文字中的意思的最好的工具。沒有標點的文字是不能完全和正確地表達自己的意思的，所以沒有標點的文字是不完全的文字。標點和文字是一個東西的兩部分，是不可分開的。

從前的古書所以不用標點，這是因爲封建社會文字掌握在少數人手中，專爲少數人服務，要它越難越好，以便永遠祇有少數人能用。所以雖有句（。）讀（，）乙（✓）三種符號，也僅有蒙師教課時才用到，普通是不用的。一本書如果圈點過了，便不值錢。因爲祇有買了白文本才可以自己來練習斷句和聽蒙師講授句讀。這種不斷句的文字確給閱讀文字的人

增加了不少困難，因而文字便永遠掌握在少數人的手中了。不但是中國，外國也一樣，我們現在看到的歐洲中古時代僧侶們的羊皮經卷，就不但有標點符號，連每個字的字母之間也不分開，所以，沒有專門講授的人來指點的話，就別想讀得通。文字本來也是人類從勞動生產中產生出來的東西，被封建統治階級劫奪去以後，就用種種方法秘密起來，成爲加強和鞏固他們的統治的有力工具了。文字的不加句讀標點，也就是方法之一。資產階級的興起，需要普及知識，可以多一些知識份子爲他們的工商業服務，所以文字也稍稍開放了一些，表明句讀的標點符號便被採用了，而且收到了很大的成效。所以，自五四新文化運動以來，中國的文字也用了標點符號。現在，我們新興的群眾起來了，要徹底推翻封建社會的農民統治，要把文字掌握在自己手裡，成爲人人可用的無比鋒利的武器，用牠來與剝削與壓榨自己的封建統治者和帝國主義者作戰，改造這半殖民地半封建的社會，創造自己的新文化；於是我們的文字便不再是爲少數人服務的，而是爲廣大群眾服務的東西；而使我們的文字變成明白而清楚，標明文字的讀法、性質、作用的標點符號就完全有必要了。

現在使用的標點符號是那裡來的？

我們現在使用的標點符號是結集了中國原有的「句讀」符號和國際通用的西洋標點記號而成的。歷經了三十多年的使用，也經過不少次的試驗改造，才形成了目前的樣子。所以要採取那些西洋標點記號，乃是爲了更適合於更清楚地標明我們現在的較進步的語形的緣故。因爲它適合於應用，所以現在的各種文字中，一切出版物中無不採用，早已成爲一種非常普及的東西了。它的式樣雖多，但都是各爲應用時所必需而設的，所以學起來也並不難。

爲什麼大家使用標點符號會感到困難？

我們說標點符號並不難學，但大家使用起來又往往用不好，這是什麼緣故呢？

在通常的情形下，大家感到的困難，大抵不出以下兩端：第一是感到樣式太多，到了要使用時覺得這個也可以，那個也可以，所以弄得迷糊起來了；第二是自己弄不清楚，便想看看別人怎樣用法，來做參考，但從報章、雜誌、書籍中的文字看來，用法就不完全相同，有的這樣用，有的那樣用，也有明明是用錯了的，但那又是名家的文章，又似乎不會錯，這就越弄越迷糊了。

這兩種困難，其實都並不是真的困難。

標點符號的樣式太多，這祇是因爲我們把每種標點都等同了來看的緣故。其實，每種標點都祇有在一定的場合才有用；如果把它們按用途分別開來看，就簡單了。點號通常有七種，實際上基本的點號祇有兩種，其餘的都是作爲輔助或補充之用的，用到它們的時候不多。標號也一樣，通常雖有七種，有的每種還有幾種式樣，但應用起來，實際上也祇有三類。標號更是祇有在特定的場合才用，並不是處處要用，所以更不致淆亂我們。

至於一般書報上的文章，用錯了的自然不足仿效。用得對不對是有原則的，不能因爲他是名家就可以算對。名家的錯誤大抵出於粗心大意，也是對群眾不夠負責的表現，這點也不必原諒他，當然更不應效尤。至於用法的不同，則是因各人對自己的文字的立意着重點有異，處理的方法也因之不同。所以，有的人把自己的句子點成了長斷句，爲了使幾個意思分幾個層次集中於一句中表現出來；有的人又把句子點成了短句，使得每句都簡單、明快、有力；又有的因爲習慣使用了某幾個符號，因之便常常用來代替別種符號；這些只要與各個標點分工表明文字的讀法與作用的原則相合，就都不算錯。我們且舉幾個例子來看

看——

〔例一〕

因此，搜集語彙的最好方法還是從實生活中求。
因此搜集語彙的最好方法，還是從實生活中求。

〔例一〕

粗看起來，句子的形式千變萬化，複雜得不得了。但細加分析一下，我們便可以知道一切句子不出三種形式，這三種形式，叫做基型。

粗看起來，句子的形式千變萬化，複雜得不得了。但細加分析一下，我們便可以知道一切句子不出三種形式。這三種形式，叫做基型。

粗看起來，句子的形式千變萬化，複雜得不得了；但細加分析一下，我們便可以知道一切句子不出三種形式。這三種形式，叫做基型。

〔例二〕

兩個跑驢子，張三、李四，都分了雙份地。

兩個跑驢子——張三、李四——都分了雙份地。

這些都不能算錯。雖然因標點法的變異，在意味上也多少的有了些輕重不同，但這祇能依據作者原來主觀上所想表現的意味來做準。

所以，使用標點符號，其實是祇要能够認清自己所寫的文字的意味和起落就行。標點古人的或別人的文字還比較難些，因為要捉摸作者的原意和語氣；標點自己的文字就十分容易，文字既是自己寫的，說的也是自己的意思，自己還有不明白的麼？所以標點符號並不難學。

辨別標點符號和認清自己的文字。

標號和點號，一共祇有十四種。再加以歸納，不過六七種。在使用牠們之先，當然需要辨別牠們的形狀、性質、意義，認識他們，而且記住他們。這在連那樣難認又那樣多的方塊字都能認識的我們，要多認上幾個那樣簡單而且在任何文字中都要遇到的標點符號，當然是說不上什麼困難了。

但是儘管能認得和辨別各種標點符號，也仍然會遇到沒法標點的文字，這已經不是困難不困難的問題，實在是不可能。這類的情形，祇有在如下的場合發生：有時我們所寫的文字，語意含混不清，本來就沒有成爲一句話，所以就沒法用標點符號來標明；有時我們前一句話沒有說完，趕緊就接上了第二句，這樣一直接下去，一路全是破碎句子，也無法斷句。